

## Fluid Extractor

Thank you for purchasing Lumax® Pump. Please read this Operational Manual carefully. It is important that you read the entire manual to become familiar with the unit before you begin assembly and/or operate the unit. Please store this Operational Manual in a safe place for future reference. If you use your Pump properly and only for what it is intended, you will enjoy safe, reliable service, for a long time to come.

**Thank you for buying a quality Lumax product.**



**Warning:** Only to be Used as Recommended. To avoid Serious Personal Injury and/or Damage to the Equipment, follow these Safety Tips and Rules: Never Use with Gasoline or other Flammable Fluids. Always Pump in a Well-Ventilated area. Never Smoke near any Fluids that are to be Pumped. DO NOT Attempt to Extract Fluids at Temperatures Greater than 176°F (80°C).



**Warning:** Always Read Carefully and Understand Instructions Prior to Using this Equipment

This Fluid Extractor is Designed for Servicing a Variety of Vehicles in a Safe and Convenient Manner. However, differences in Engine Blocks and Dip Stick Configurations may make it Impossible to Use this Equipment on Every Vehicle. The Procedures Documented in this Manual are to Serve as Guidelines for General Use of this Fluid Extractor.

In addition to these Guidelines, always Follow the Manufacturer's Recommended Procedures when Attempting to Use this Equipment on each Unique Vehicle. Do Not Attempt to Force the Tubes included with this Equipment into a Dip Stick Tube that will Not Readily Accept the Smaller of the 2 Tubes. The Tubes would Appear to be Too Large and Not Designed to be Used with the Particular Vehicle.

Draining Oil with this Fluid Extractor through the Dipstick Tube is Expected to be Simple and Straight-Forward. The Instructions were written as a General Guideline Only.

**Note:** DO NOT force the Tube into any Crankcase and make sure that you STOP PUSHING the Tube in if ANY FORCE IS RECOGNIZED. Your particular Dealer should be contacted for detail on using this equipment to extract Oil from your vehicle if issues arise.

TIGHTEN Lid-to-Reservoir Screws BEFORE First Use and PERIODICALLY to Ensure Proper Seal.

#### **Recommended for Use with the following Fluids:**

- Brake Fluid
- Coolants
- Engine Oil
- Gear Oil
- Power Steering Fluid
- Transmission Oil

Suitable also for Low-Viscosity Fluids; such as Water.

**Automatic Shut-Off Function:** Lumax Fluid Extractor is Equipped with an Automatic Shut-Off Valve that Prevents Overfilling of the Fluid Reservoir. As the Extracted Fluid nears the Top of the Reservoir, it will Raise a Float, interrupting the Flow of the Fluid being Extracted.

#### **Extracting Motor Oil through the Dipstick Tube:**

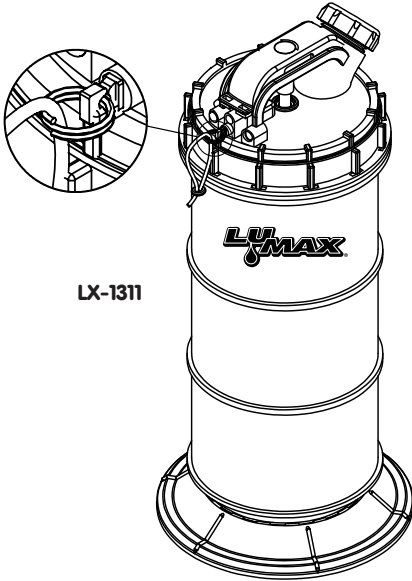
1. Properly Park the Vehicle on Level Ground. Ensure the Transmission of the Vehicle is in "Park" Position and the Parking Brake is Applied.
2. Operate the Vehicle to Warm the Engine Oil to a Normal Operating Temperature. Turn the Engine OFF once the Engine Oil reaches Normal Operating Temperature. **Caution:** DO NOT Attempt to Extract Fluids at Temperatures greater than 176°F (80°C).
3. Remove the Engine Oil Dipstick.
4. Select and Insert the Appropriate Diameter Dipstick Tube into the Dipstick Fill Hole until it Reaches the Bottom of the Crankcase.
5. Connect the Main Suction Hose to the Dipstick Tube. Ensure the Tube Connections are Tight to Prevent Leakage.
- 6A. **Manual Operation:** Raise the Pump Handle on Top of the Reservoir Cover until it reaches its Highest Point. Start Pumping the Handle and the Unit will begin to Extract Oil from the Engine Crankcase. Once the Oil begins to Flow into the Reservoir, continue to Operate the Pump until all the Oil has been Drained from the Crankcase. **Note:** When Oil in the Reservoir reaches the Maximum Level, the Vacuum will be released to Prevent Overflowing. **Caution:** Due to varying Engine Fluid Capacities; if the Crankcase Capacity exceeds the Reservoir Capacity, it may be necessary to Empty the Fluid Reservoir before resuming the Extraction Process.
- 6B. **Air Operation:** Connect the Unit to Air Source. The Working Pressure should not Exceed 85~110 PSI (6~8 Bar). Open the Air Valve and the Unit will begin to Extract Oil from the Engine Crankcase.
7. When finished Extracting Used Oil, withdraw the Dipstick Tube from the Crankcase. Pour the Used Engine Oil from the Spout on Top of the Reservoir Cover into a suitable Container. Dispose of the Used Oil in an Appropriate Manner. Always check Local Area Laws and Ordinances regarding Handling, Pumping and Disposing of Liquids. Dispose of Pumped Fluid Properly. Do Not Drain into Street Drains, House Drains, or Backyards. Contact your Local Municipal Waste Management officials for Proper Disposal Methods.

8. **Note:** After Pouring Used Oil; if the Unit cannot create Suction for new Operation, Pull-out the Exhaust Valve (See Below) on the Backside of the Handle to Release the Negative Pressure in the Overflowing Device. **Note:** The Exhaust Valve on LX-1314 is Automatic.

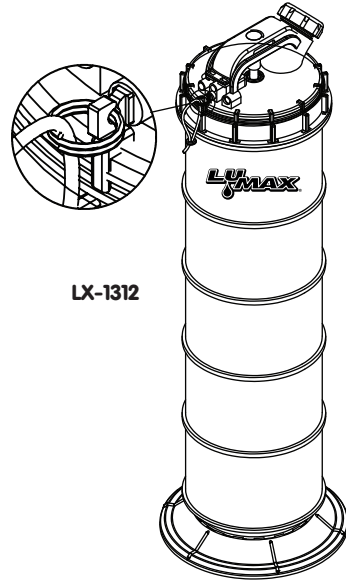


9. Rinse the Extractor Reservoir, Pump, Main Suction Hose, and Dipstick Tube with Engine Degreaser, and allow them to Dry Thoroughly.

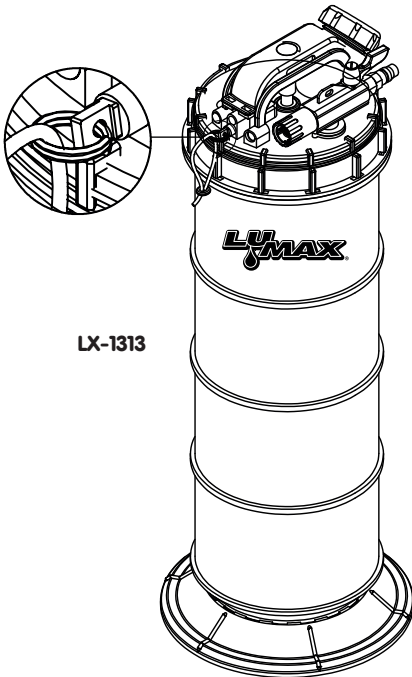
10. Refill the Engine with New Oil in accordance with a Proper Vehicle Maintenance Guide.



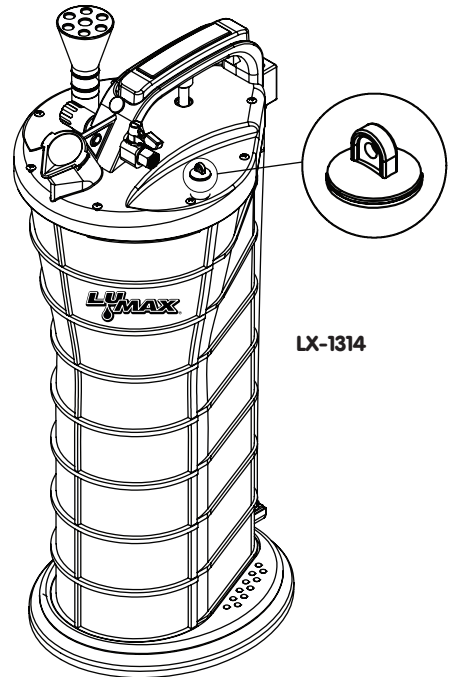
LX-1311



LX-1312



LX-1313



LX-1314

## Extractor de fluidos

Gracias por comprar la Bomba Lumax®. Por favor lea con atención este manual operativo. Es importante que lea el manual completo para familiarizarse con la unidad antes de comenzar el montaje y/o utilizar la unidad. Por favor guarde este manual operativo en un lugar seguro para consultas futuras. Si usa su bomba adecuadamente, y sólo para el propósito para el que ha sido fabricada, usted disfrutará de un servicio seguro y fiable durante largo tiempo. **Gracias por comprar un producto Lumax de calidad.**



**Advertencia:** El aparato sólo debe ser usado como se recomienda. Para evitar lesiones y/o daños serios al equipo, siga estos consejos y reglas de seguridad: Nunca lo use con gasolina u otros fluidos inflamables. Siempre realice la operación de bombeo en un área bien ventilada. Nunca fume cerca de los fluidos que serán bombeados. No intente extraer fluidos a temperaturas mayores a 176°F (80°C).

**Advertencia:** Lea siempre con atención las instrucciones y asegúrese de comprenderlas antes de utilizar este equipo.

Este extractor de fluidos está diseñado para dar servicio a una variedad de vehículos de forma segura y práctica. Sin embargo, las diferencias en las configuraciones de bloques de motor y conductos de varillas medidoras de nivel podrían hacer imposible utilizar este equipo en todos los vehículos. Los procedimientos documentados en este manual están pensados para servir como pautas para el uso general de este extractor de fluidos.

Además de estas pautas, siempre siga los procedimientos recomendados por el fabricante cuando intente usar este equipo en cualquier vehículo. No intente meter a la fuerza los tubos incluidos con este equipo en un conducto para varillas de medición de nivel que no se adapte correctamente al más pequeño de los 2 tubos. Los tubos podrían parecer demasiado grandes y no diseñados para ser usados con el vehículo en cuestión.

Se espera que extraer aceite con este dispositivo extractor de fluidos a través del conducto de la varilla de medición de nivel sea sencillo y claro. Las instrucciones han sido escritas únicamente como pautas generales.

**Nota:** NO inserte el tubo en el cárter a la fuerza y asegúrese de DEJAR DE EMPUJAR el tubo hacia adentro si SIENTE ALGUNA OPOSICIÓN. Deberá contactar a su proveedor particular para detalles respecto al uso de este equipo para extraer aceite de su vehículo si se presentan problemas.

AJUSTE los tornillos que fijan la tapa al depósito ANTES del primer uso y de manera PERIÓDICA para garantizar un sellado adecuado.

### Recomendado para utilizar con los siguientes fluidos:

- Líquido de frenos
- Anticongelantes
- Aceite de motor
- Aceite para caja de vel
- Líquido de la transmisión asistida
- Aceite de la transmisión

Adecuado también para fluidos de baja viscosidad, como el agua.

**Función de apagado automático:** El extractor de fluidos Lumax está equipado con una válvula de apagado automático que impide el sobrellenado del depósito de fluidos. A medida que el fluido extraído se aproxima a la parte superior del depósito, un flotador entrará en funcionamiento, interrumpiendo el flujo.

### Extraer aceite de motor a través del tubo de la varilla de medición de nivel:

1. Estacione el vehículo correctamente en un lugar plano. Asegúrese de que la transmisión del vehículo esté en la posición "Parking" y que el freno de estacionamiento esté puesto.
2. Encienda el vehículo para calentar el aceite del motor a una temperatura de funcionamiento normal. APAGUE el motor una vez que el aceite de motor alcance dicha temperatura. **Precaución:** NO intente extraer fluidos a temperaturas mayores de 176°F (80°C).
3. Retire la varilla de medición de aceite del motor.
4. Seleccione e inserte el tubo del diámetro adecuado, en el agujero de llenado del conducto de la varilla de medición de nivel hasta que alcance el fondo del cárter.

5. Conecte la manguera principal de succión al tubo insertado en el conducto de la varilla medidora de nivel. Asegúrese de que las conexiones del tubo estén muy bien selladas para evitar fugas.



- 6A. **Operación Manual:** Levante la manilla de la bomba, que se encuentra en la parte superior de la tapa del depósito, hasta que alcance el punto más alto. Comience a bombear y la unidad comenzará a extraer aceite del cárter del motor. Una vez que el aceite comience a fluir hacia el depósito, siga manipulando la bomba hasta que todo el aceite haya sido extraído del cárter. **Nota:** Cuando el aceite del depósito alcance el nivel máximo, se liberará el vacío para evitar el desbordamiento.  
**Precaución:** Debido a las diferentes capacidades de fluidos de los motores, si la capacidad del cárter excede la capacidad del depósito, podría ser necesario vaciar el depósito de fluidos antes de continuar con el proceso de extracción.
- 6B. **Utilización de aire:** Conecte la unidad a la fuente de aire. La presión de trabajo no debería exceder 85~110 PSI (6~8 Bar). Abra la válvula de aire y la unidad comenzará a extraer aceite del cárter del motor.
7. Cuando termine de extraer el aceite usado, retire del cárter el tubo insertado en el conducto de la varilla medidora de nivel. Vierta el aceite de motor usado del canalón que se encuentra en la parte superior de la tapa del depósito, en un depósito adecuado. Deseche el aceite usado de forma adecuada. Verifique siempre las leyes y regulaciones locales relativas al manejo, bombeo y eliminación de líquidos. Deseche los fluidos bombeados adecuadamente. No vierta los fluidos en el desagüe doméstico o de la calle, o en patios traseros. Póngase en contacto con los funcionarios de manejo de desechos de su localidad para estar al tanto de los métodos adecuados de eliminación.
8. **Nota:** Después de verter aceite usado, si la unidad no puede generar succión para una nueva operación, retire la válvula de escape (Vea abajo) que se encuentra en la parte trasera de la manilla, para liberar la presión negativa del dispositivo de desbordamiento.  
**Nota:** La válvula de escape del LX-1314 es automática.
9. Enjuague el depósito del extractor, la bomba, la manguera principal de succión y el tubo para conducto de la varilla medidora de nivel con desengrasante para motores, y permita que se seque completamente.
10. Vuelva a llenar el motor con aceite de motor nuevo siguiendo una guía de mantenimiento adecuada.

## Extracteur de fluides



**Avertissement:** L'appareil doit uniquement être utilisé comme l'on recommande. Pour éviter des blessures et/ou dommages sévères au matériel, veuillez suivre ces conseils et réglés de sécurité. Ne l'utilisez jamais avec de l'essence ou d'autres fluides inflammables. Réalisez toujours l'opération de pompage dans une zone bien ventilée. Ne fumez jamais près des fluides qui seront pompés. N'essayez pas d'extraire de fluides à températures supérieures à 176°F (80°C)

Merci d'avoir acheté la Pompe Lumax®. Veuillez lire attentivement ce manuel opératif. Il est important que vous lisiez le manuel complet afin de vous familiariser avec l'unité avant de commencer le montage et/ou utiliser l'unité. Veuillez garder ce manuel opératif dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous utilisez votre pompe correctement, et uniquement pour le but pour lequel elle a été fabriquée, vous profiterez d'un service sûr et fiable pendant longtemps. **Merci d'acheter un produit Lumax de qualité.**

**Avertissement:** Lisez toujours attentivement les instructions et assurez-vous de les comprendre avant d'utiliser ce matériel.

Cet extracteur de fluides est conçu pour réviser une variété de véhicules de façon sûre et pratique. Cependant, les différences entre les configurations des blocs-moteurs et jauges de niveau pourraient rendre impossible l'utilisation de ce matériel dans tous les véhicules. Les procédures documentées dans ce manuel sont conçues pour servir comme directrices pour l'utilisation générale de cet extracteur de fluides.

En outre de ces directrices, veuillez suivre toujours les procédures recommandées par le fabricant quand vous essayez d'utiliser ce matériel avec tout véhicule. N'essayez pas d'introduire à la force les tubes inclus avec ce matériel dans un conduit pour jauges de niveau qui ne s'adapte correctement au plus petit des 2 tubes. Les tubes pourraient paraître trop grands et non conçus pour être utilisés avec le véhicule en question.

On peut envisager une extraction simple et claire d'huile à l'aide de ce dispositif extracteur de fluides à travers le conduit de la jauge de niveau. Les instructions ont été écrites uniquement comme directrices générales.

**Note:** N'insérez pas le tube dans le carter à la force et assurez-vous de ARRÊTER DE POUSSER le tube vers l'intérieur si vous RESSENTEZ D'OPPOSITION. Vous devez contacter votre fournisseur particulier pour détails sur l'utilisation de ce matériel pour extraire huile de votre véhicule si vous rencontrez des problèmes.

SERREZ les vis qui fixent le couvercle du réservoir AVANT de la première utilisation et de façon PÉRIODIQUE pour assurer une fermeture appropriée.

### Recommandé pour utiliser avec les fluides suivants:

- Liquide de frein
- Antigel
- Huile de moteur
- Huile pour boîte de vit
- Liquide de la transmission assistée
- Huile de la transmission

Approprié aussi pour fluides bas viscosité, comme de l'eau.

**Fonction d'extinction automatique:** L'extracteur de fluides Lumax est équipé d'une valve d'extinction automatique qui empêche le sur remplissage du réservoir de fluides. À mesure que le fluide extrait approche la partie supérieure du réservoir, un flotteur commencera à fonctionner, interrompant la circulation du fluide.

### Extraire huile de moteur à travers le tube de la jauge de niveau:

1. Stationnez le véhicule correctement dans une surface plane. Assurez-vous que la transmission du véhicule soit dans la position « Parking » et que le frein à main soit sur place.
2. Allumez le véhicule pour réchauffer l'huile du moteur à une température de fonctionnement normale. ÉTEIGNEZ le moteur une fois que l'huile du moteur aura atteint une telle température.

**Précaution:** N'ESSAYEZ PAS d'extraire fluides à températures supérieures à 176°F (80°C)



3. Retirez la jauge de niveau d'huile du moteur.
4. Sélectionnez et insérez, dans le conduit la jauge de niveau, le tube possédant le diamètre approprié, dans le trou de remplissage jusqu'à ce qu'il atteigne le fond du carter.
5. Branchez le tuyau principal de succion au tube inséré dans le conduit de la jauge de niveau. Assurez-vous que les branchements du tube soient très bien scellés pour éviter de fuites.
- 6A. **Opération Manuelle:** Levez la poignée de la pompe, qui se trouve dans la partie supérieure du couvercle du réservoir, jusqu'à ce que celle-ci atteigne le point le plus haut. Commencez à pomper, et l'unité commencera à extraire huile du carter du moteur. Une fois que l'huile commencera à circuler vers le réservoir, continuez à maniant la pompe jusqu'à ce que toute huile soit extraite du carter.  
**Note:** Lorsque l'huile du réservoir atteigne le niveau maximal, du vide sera libéré pour éviter de débordements. **Précaution:** En raison des différentes capacités de fluides des moteurs, si la capacité du carter excède la capacité du réservoir, il pourrait être nécessaire de vider le réservoir de fluides avant de continuer avec le procédé d'extraction.
- 6B. **Utilisation d'air:** Branchez l'unité à la source d'air. La pression de travail ne devra pas excéder 85~110 PSI (6~8 Bar). Ouvrez la valve d'air et l'unité commencera à extraire huile du carter du moteur.
7. Dès que vous terminerez d'extraire l'huile résiduelle, retirez du carter le tube inséré dans le conduit de la jauge de niveau. Déversez l'huile de moteur résiduelle du dégorgeoir qui se trouve sur la partie supérieure du couvercle du réservoir, dans un réservoir approprié. Faites enlever l'huile résiduelle de façon appropriée. Vérifiez toujours les lois et normes locales relatives au maniement, pompage et élimination de liquides. Faites enlever les fluides pompés de façon appropriée. Ne déversez pas les fluides dans les tuyaux d'écoulement ménagers ou de la ville, ou dans les jardins de derrière des maisons. Mettez-vous en contact avec les fonctionnaires de maniement de déchets de votre localité pour être au courant des méthodes appropriées d'élimination.
8. **Note:** Après déverser l'huile résiduelle, si l'unité ne peut pas générer de succion pour une nouvelle opération, retirez la valve d'échappement (Voir ci-dessous) qui se trouve dans la partie de derrière de la poignée, pour libérer la pression négative du dispositif de débordement.  
**Remarque:** La soupape d'échappement LX-1314 est automatique.
9. Rincez le réservoir de l'extracteur, la pompe, le tuyau principal de succion et le tube du conduit de la jauge de niveau avec dégraissant de moteur et permettez que celui-ci sèche complètement.
10. Remplissez à nouveau le moteur avec de l'huile de moteur en suivant une guide de maintenance appropriée.